onafhankelijk dagblad voor Aruba en de Nederlandse Antillen opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50

woensdag 18 oktober 2006
jaargang 122
nr 240

AMIGOE

vandaag inhoud

5 aruba

Zangwedstrijd voor basisscholen

8 nederland

Kamer wil nieuw JSF-contract

13 financieel

Recordsalaris voor werknemers Wall Street

Herdenkingsmunt Status Aparte

ORANJESTAD — Ter gelegenheid van twintig jaar Status Aparte en het dertigjarig bestaan van het volkslied en de vlag wordt een speciale herdenkingsmunt geslagen. Koningin Beatrix zal de munt op 7 november, tijdens het staatsbezoek, presenteren. Deze presentatie vindt plaats bij de Centrale Bank van Aruba. De voorbereidingen voor het slaan van de munt zijn momenteel in volle gang bij de Koninklijke Nederlandse Munt in Utrecht. De herdenkingsmunt is ontworpen door de monumentale vormgever in samenwerking met kunstschilder Gustave Nouel en wordt momenteel geproduceerd. De waarde van de munt bedraagt 25 florin.

AAA: ‘Ondanks daling voorzichtig optimisme’

ORANJESTAD — Het aantal passagiers en vluchten is in het derde kwartaal van 2006 toonde een daling ten opzichte van het derde kwartaal van 2005. Het aantal passagiers daalde met 4,3 procent en het aantal vluchten nam met 9,5 procent af ten opzichte van het jaar ervoor.

“Er zijn echter ook redenen voor een voorzichtig optimisme. De passagiers stroom groeide in september 2006 met 2 procent ten opzichte van het jaar daarvoor. Dit is de eerste groei sinds augustus 2005. Ook het aantal privé- en zakenvluchten toonde in het derde kwartaal een groei van 20,9 procent”, aldus Ruben Trapenberg, woordvoerder van Aruba Airport Authority.

VENEZUELA

Het aantal passagiers uit de Verenigde Staten is met 3,9 procent gedaald ten opzichte van het derde kwartaal van 2005. De grootste daling komt echter voor rekening van het aantal passagiers uit Venezuela, na de Verenigde Staten de grootste markt. Dit aantal is in het afgelopen kwartaal met 24,3 procent gedaald ten opzichte van het jaar ervoor. Trapenberg geeft aan dat de daling van het aantal vluchten te verklaren is door het wegvallen van kleine regionale luchtvaartmaatschappijen met dagelijkse vluchten naar Venezuela. “Maar het aantal vluchten vanuit Colombia door Avianca is in het derde kwartaal toegenomen met 26 procent in vergelijking met het derde kwartaal van 2005. Ook het aantal vluchten vanuit de Antillen, vooral vanuit Curaçao, is toegenomen. Het betreft een groei van 26 procent ten opzichte van 2005. Deze groei is te danken aan de extra service die Tiara Air en Insel Air bieden,” aldus de woordvoerder.

“Het tij in de Verenigde Staten zou kunnen keren nu de olieprijs onder de zestig dollar is gedaald. Het blijft echter een zeer kwetsbare markt en daarom blijft het belangrijk om huidige contacten goed te onderhouden en om energie te steken in het aantrekken van extra luchtvaartdiensten.”

Arrestaties in drugstransport KLM-toestellen

WILLEMSTAD — Op Bonaire, Aruba en Curaçao zijn gisterochtend zeven personen aangehouden in een onderzoek naar het vervoeren van drugs aan boord van KLM-toestellen naar Nederland.

Van de zeven personen die vanochtend zijn aangehouden zijn er vier werkzaam op de Flamingo-luchthaven op Bonaire. Zij werken bij de schoonmaak- en laadafdeling van de luchthaven en bij een beveiligingsbedrijf dat op het vliegveld werkzaam is.
De aanhoudingen vonden plaats onder de verantwoordelijkheid van de Bonaireaanse officier van justitie. Op Bonaire zijn S.F.M. (36), L.L.C. (21), C. (29) en de 30-jarige vrouw A.G.T. met de Dominicaanse nationaliteit aangehouden.
Op Aruba werden er twee aanhoudingen verricht. Het gaat hierbij om twee personen die op Bonaire woonachtig zijn, maar die zich op dat moment op Aruba bevonden. Het gaat hierbij om N.P.L.R. (44) en P.L.C. (29).
Op Curaçao, tot slot, werd R.A.N.E. (27) aangehouden. Het onderzoek duurt nog voort.

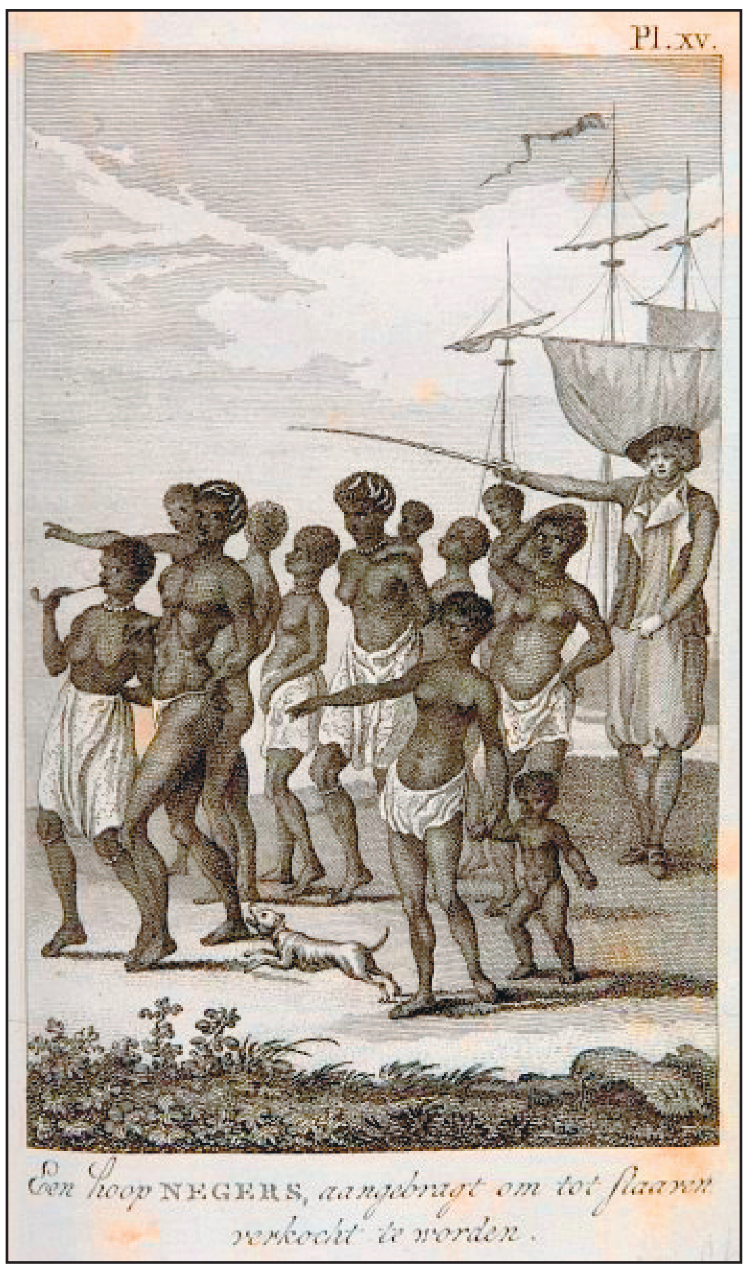
Economie Venezuela draait op volle toeren

CARACAS — De Venezolaanse minister Jorge Giordani van Planning en Ontwikkeling rekent erop dat Venezuela het jaar afsluit met een bruto binnenlands product (BBP) van 150 miljard dollar. Enkele jaren terug bedroeg het BBP nog 100 miljard.

Giordani, hoofd van het economische kabinet van president Hugo Chávez, had begin deze week meer goed nieuws. Sinds de oliestaking die het land begin 2003 maanden platlegde, is de economie alleen maar gegroeid. Volgens de Centrale Bank in 2004 en 2005 met respectievelijk 17,9 en 9,3 procent. In de eerste helft van 2006 bedroeg de groei van het BBP 9,6 procent.
De belangrijkste motor van de Venezolaanse economie is natuurlijk de olieindustrie. De inkomsten uit olie zijn gestegen van 9,8 miljard dollar in 2003, naar 16,3 miljard het jaar erna. En van 29,8 miljard vorig jaar naar al 33,5 miljard dit jaar.
De inflatie is met 14,9 procent wel hoog. Sommigen zeggen dat Chávez met zijn hoge overheidsuitgaven daarvoor verantwoordelijk is. Maar volgens cijfers van de Centrale Bank bedraagt de inflatie onder hem gemiddeld 19,7 procent, terwijl het percentage onder de vorige regering maar liefst 59,6 was.
Volgens Giordani leiden de overheidsuitgaven tot minder armoede en werkloosheid. Het perecentage bedraagt momenteel 10 procent, tegen bijna het dubbele begin 2003.

Slavernij en dekolonisatie bij richtlijn Nederlands onderwijs

Deze tekst staat op www.entoen.nu: Willemstad, de hoofdstad van Curaçao, heeft een kleurrijke architectuur, die getuigt van de geschiedenis van deze haven en handelsstad sinds 1635. In de transatlantische slavenhandel werden in ruim tweehonderd jaar meer dan twaalf miljoen Afrikanen verscheept. Ruim 550.000 van hen werden getransporteerd door Nederlanders.



WILLEMSTAD — De commissie Ontwikkeling Nederlandse Canon heeft maandag aan minister Maria van de Hoeven, minister van Onderwijs, Cultuur & Wetenschappen (CDA) in Voorburg een lijst van vijftig onderwerpen uit de Nederlandse geschiedenis gepresenteerd die moeten gaan dienen als richtlijn voor het basis- en voortgezet onderwijs.

In twee van de vijftig punten komt de historie van de Nederlandse Antillen aan de orde: ‘Suriname en de Nederlandse Antillen; Dekolonisatie van de West’ en ‘Slavernij; Mensenhandel en gedwongen arbeid in de Nieuwe Wereld’. Het zogeheten Canon, ‘het geheel van belangrijke personen, teksten, kunstwerken, voorwerpen, verschijnselen en processen die samen laten zien hoe Nederland zich ontwikkeld heeft’, aldus de commissie, is niet bedoeld als verplichte stof, maar als een handreiking van wat er in het onderwijs behandeld zou kunnen worden.

Vervolg op pagina 5

Meisje (14) opgepakt

AMSTERDAM — De Amerikaanse geheime dienst heeft vorige week een veertienjarig meisje uit de klas geplukt die spotprenten van George Bush op haar MySpace-pagina had geplaatst.

Op een van de afbeeldingen stond de president afgebeeld met een mes, voorzien van de tekst: ‘Kill Bush’. Het meisje, Julia Wilson, verwijderde de prenten nadat ze in de geschiedenisles leerde dit strafbaar kon zijn. Maar ze was te laat. Autoriteiten hadden haar al op hun controlelijst gezet en dus werd ze tijdens biologieles uit de klas gehaald. Vervolgens werd Wilson onderworpen aan een langdurig verhoor.

Wilson zegt de pagina te hebben gemaakt omdat ze tegen het Irak-beleid van Bush is. “Ik ben tegen de oorlog in Irak, maar ik zou Bush nooit vermoorden. Ik ben heel pacifistisch.”

ONGEHOORD

Wilson en haar ouders snappen dat de geheime dienst verontrust was door de spotprenten, maar ze vinden het ongehoord dat de agenten haar uit de klas hebben gehaald. Wilsons ouders stellen dat de agenten haar na schooltijd hadden kunnen ondervragen en bovendien met hen erbij. Wilson is verder boos over de manier waarop ze behandeld is. “De agenten schreeuwden en waren onnodig gemeen. Bovendien bedreigden ze me met detentie in de jeugdgevangenis.” Ze denkt erover om een klacht in te dienen.
Wilson is nu bezig met een pagina op MySpace waar ze, samen met andere leerlingen van haar school, protesteert tegen de oorlog in Irak.

Inburgeringsexamen:
Hoog aantal geslaagden

DEN HAAG — Sinds de invoering in maart zijn 1384 mensen geslaagd voor het zogenoemde inburgeringsexamen. Dat is ruim 90 procent van de deelnemers, aldus een woordvoerder van het ministerie van Justitie vandaag.

Tegelijkertijd signaleert het departement een sterke vermindering van het aantal aanvragen voor gezinshereniging of -vorming in het algemeen. Naar verwachting komen dit jaar 22.500 aanvragen binnen, tot augustus waren dat er meer dan 17.000. In 2005 waren dat er ruim 30.000, terwijl in de jaren daarvoor steeds ongeveer 42.000 mensen een verzoek indienden.
De afname van het aantal aanvragen is volgens Justitie een gevolg van het strengere beleid.

Trend in Duitsland
Stijging extreem-rechtse delicten

BERLIJN — Het aantal extreem-rechtse delicten in Duitsland is in de eerste acht maanden van dit jaar weer flink gestegen.

Van januari tot eind augustus waren er 8000 geregistreerde incidenten, een toename van 20 procent in vergelijking met dezelfde periode vorig jaar. Dat blijkt uit cijfers van de politie die de Berlijnse krant *Tagesspiegel* dinsdag heeft gepubliceerd. Bij de delicten gaat het onder meer om gebruik van lichamelijk geweld door neonazi’s en skinheads, maar ook om bijvoorbeeld het brengen van de Hitlergroet of de verspreiding van ultrarechtse propaganda. Bij 452 geweldsincidenten raakten 325 mensen gewond. De cijfers bevestigen de trend van de afgelopen jaren. In de oostelijke deelstaten die vroeger de DDR vormden, is het aantal extreem-rechtse incidenten sterk toegenomen. Vooral kansarme jongeren zonder vooruitzicht op een baan voelen zich aangetrokken tot het extreem-rechtse gedachtegoed.

Rellen verstoren herbegrafenis Juan Domingo Perón

BUENOS AIRES — Rellen hebben dinsdag in Argentinië de herbegrafenis van oud-president Juan Domingo Perón verstoord. Circa veertig mensen raakten gewond toen rivaliserende aanhangers van Perón elkaar met stokken en flessen te lijf gingen.

De bijzetting van de stoffelijke resten in een mausoleum ging ondanks het geweld door. President Nestor Kirchner, Peróns politieke erfgenaam, zegde deelname aan de ceremonie vanwege het geweld echter af. De resten van de 32 jaar geleden overleden Perón werden overgebracht van het Chacarita-kerkhof in Buenos Aires naar het mausoleum buiten de stad, waar ook zijn tweede vrouw, Eva Perón, is bijgezet. Vele duizenden mensen waren in Buenos Aires op de been om hun oud-president nogmaals de laatste eer te bewijzen. Voor de onrust begon, gooiden toeschouwers bloemen op de kist die in een jeep door het centrum van de hoofdstad werd gereden. De door geweld omgeven verhuizing van Peróns lichaam lijkt te passen in een roerige reeks gebeurtenissen rond de resten van de bij velen nog altijd populaire president.
Forensische experts hadden eerder al het graf van de ex-dictator blootgelegd en de stoffelijke resten in een nieuwe kist gelegd. Ook hebben ze op verzoek van de rechtbank DNA afgenomen om uitsluitsel te krijgen over de vraag of Perón de vader is van de 72-jarige Martha Holgado. Deze vrouw stelt dat ze geboren is uit een buitenechtelijke relatie van Perón en wil voor de rechtbank erkend worden als diens enige nakomeling.
Al tien jaar voert ze haar strijd om erkenning, maar vertrouwelingen van de ex-president zeggen dat hij geen kinderen kon krijgen. De legendarische Perón heeft met niet een van zijn drie vrouwen kinderen gekregen.
Naast de DNA-strijd van Holgado hebben dieven zich eerder toegang verschaft tot de crypte en zaagden ze de handen van de vroegere leider af. Over het motief van de daders tast men nog altijd in het duister.

Over toekomst rechtelijke macht:

Standpunt regering nog niet eenduidig

ORANJESTAD — "Het is absoluut nog niet gezegd dat de regering voor een Arubaanse Hof van Justitie kiest, maar hoe de rechtspraak straks geregeld wordt, is niet voor Nederland of het Gemeenschappelijke Hof om te bepalen, maar door de Arubaanse overheid zelf." Dat zei Hubert Maduro, lid van de Commissie Ronde Tafel Conferentie (RTC) op het symposium over de toekomst van het Gemeenschappelijke Hof van Justitie voor de Nederlandse Antillen en Aruba.

Maduro reageerde in zijn betoog op de toespraken van Luis de Lannoy, president van het Gemeenschappelijke Hof. en Jan Fokkens, procureur-generaal van de Hoge Raad. Beiden pleitten voor het behoud van het huidige Hof, nadat volgend jaar de Antillen in de huidige staatkundige vorm ophouden te bestaan. De Lannoy zei dat de vijf Antilliaanse eilanden en ook Nederland al overstag zijn en dat alleen Aruba nog twijfelt.

De Arubaanse regering heeft echter nog geen beslissing genomen, omdat het nog niet zeker is hoe de rechtspraak op de andere eilanden gaat worden ingericht, aldus Maduro. Bij het recente akkoord tussen Nederland, Bonaire, Saba en St. Eustatius is volgens hem tot nu toe alleen gezegd dat Nederland een rol gaat spelen in de rechtspraak van de drie eilanden, maar niet op wat voor manier. De onderhandelingen over de werkelijke invulling van de rechtspraak in het Caribische deel van het Koninkrijk moeten nog beginnen, aldus Maduro

AUTONOMIE

Het RTC-lid benadrukt dat het zorgen voor een goede en onafhankelijke rechtspraak op Aruba een eigen aangelegenheid is die onder de verantwoordelijkheid van de minister van Justitie valt. "In de discussies over de toekomst van het Hof wordt de indruk gewekt dat de minister niets te zeggen heeft, sterker nog dat hij helemaal uit beeld moet verdwijnen. Maar het is aan de Arubaanse overheid om te bepalen wat er straks met de rechtelijke organisatie gaat gebeuren. Ten slotte heeft het

Foto: Sharina Henriquez

De sprekers van het symposium over de toekomst van het Gemeenschappelijke Hof van Justitie: (vlnr) Luciano Milliard, docent staatsrecht aan de Universiteit van Aruba; Luis de Lannoy, president van het Gemeenschappelijke Hof; Millie Schwengle, deken van de Orde van Advocaten; Jan Fokkens, procureur-generaal van de Hoge Raad; Hubert Maduro, lid van de Commissie Ronde Tafel Conferentie.

te maken met de autonomie van het land en daar moet je heel voorzichtig mee om gaan." Maduro is bovendien van mening dat de inrichting van de rechtsorganisatie, of het nu een virtueel hof is, twee hoven of andere varianten, slechts een kwestie van uitwerken is. "In 1986 heeft Aruba de meest praktische weg gekozen en dat was meedoen aan het Gemeenschappelijke Hof. Nu zijn er nieuwe geluiden. De discussies die hier nu worden gevoerd, zijn echter verschillend van orde." Volgens hem benadrukt het Gemeenschappelijke Hof de eigen, interne autonomie ofwel hoe de organisatie van het Hof zo optimaal en onafhankelijk mogelijk kan opereren. De minister van Justitie benadrukt met zijn pleidooi voor een eigen Hof, de autonomie van Aruba, legt Maduro uit.

KONINKRIJKSHOF

De regering is het overigens eens dat versnippering van de rechtspraak in het Caribische deel van het Koninkrijk moet worden voorkomen. Of Aruba blijft participeren in het Gemeenschappelijke Hof of iets anders wil, daarover is nog geen consensus binnen de regering. De overheid is op dit moment bezig haar standpunt te bepalen, met het oog op de komende onderhandelingen met de eilanden en Nederland. Wél spelen nu ook nieuwe gedachten bij de leden van de voorbereidingscommissie Ronde Tafel Conferentie om van de rechtspraak een koninkrijksaangelegenheid te maken. In dat verband wordt al gesproken over een 'Koninkrijkshof'. Een dergelijk hof is nog een stap verder dan wat De Lannoy wil met het Gemeenschappelijke Hof en het vastleggen van diens bevoegdheden in een rijkswet.

Bij het bepalen van een standpunt over het toekomstige rechtssysteem, blijkt overigens de zaak Natalee Holloway nog steeds een rol te spelen in het achterhoofd van de Arubaanse regering. Volgens een bron binnen de commissie is de overheid de kritiek die het indertijd kreeg over de eigen rechtelijke macht nog niet vergeten. Indien de Arubaanse rechtspraak een koninkrijksaangelegenheid wordt, dan hebben beschuldigingen, dat de rechters niet onafhankelijk zijn, betrekking op het rechtssysteem van heel het Koninkrijk en niet alleen meer op dat van Aruba, aldus dezelfde bron.

'Motie van wantrouwen tegen MEP-regering'

ORANJESTAD — De Centrale Bank, Algemene Rekenkamer, Centrale Accountantsdienst, internationale financiële instellingen en ook de Nederlandse overheid hebben geen vertrouwen meer in de huidige regering en wij nu ook niet meer, zegt AVP-leider Mike Eman. Zijn partij kondigt aan daarom een motie van wantrouwen in te dienen tijdens het debat over de begroting van Algemene Zaken.

Het debat in de Staten vond vanmiddag plaats op verzoek van de groene partij. Bij het drukken van deze krant was nog niet bekend of AVP de motie daadwerkelijk kon indienen en of een stemming in het parlement heeft plaatsgevonden. Een motie van wantrouwen is overigens een bijzondere motie. Het is een uitspraak van het parlement waarbij de leden vinden dat de betreffende bestuurder niet meer in staat is om zijn of haar taken goed uit te voeren of het vermoeden hebben dat de bestuurder niet meer in het belang van het land handelt.

De aanleiding voor de motie van wantrouwen is voor AVP dat tijdens de begrotingsbehandeling van het ministerie van Algemene Zaken, dat onder premier Nelson Oduber (MEP) valt, geen discussie mogelijk was. In hun ogen sloot Statenvoorzitter Mervin Wyatt-Ras op last van de premier voortijdig de vergadering. Daardoor werd de oppositie de kans ontnomen om vragen te stellen, aldus de groene partij. De oppositieleden verlieten toen uit protest de zaal.

De inhoudelijke reden om de motie in te dienen is volgens Eman dat de regering niets doet om orde op zaken te stellen ten aanzien van haar financiën. Adviezen van gerenommeerde financiële instellingen, zowel nationaal als internationaal, worden in de wind geslagen en ook de alarmsignalen vanuit Nederland zijn aan dovemansoren gericht.

"Dat de regering nu voortdurend protocollen met Nederland afsluit, is bovendien het bewijs dat Aruba onder curatele is gesteld", aldus Eman.

De motie van wantrouwen tegen de minister van Algemene Zaken krijgt overigens pas betekenis als een meerderheid van de Statenleden voor stemt.

Indien dat gebeurt, is premier Oduber nog steeds niet verplicht om zijn functie neer te leggen, maar het is wel een serieuze uitnodiging aan het adres van de bestuurder. Het niet opvolgen van een dergelijk verzoek, is immers voor de burgers een indicatie dat de regering de volksvertegenwoordiging negeert en het met de democratie niet zo nauw neemt. Regeringspartij MEP heeft met elf leden overigens de meerderheid in het parlement.

TE KOOP DOOR EIGENAAR

Mooi en ruim huis op een eigendomsterrein van 533 m² in Wayaca Residence. Nieuwbouw van 160 m², incl. 3 slaapkamers, 2 ½ badkamers, porch, mooie tuin, compleet omheining in een woonwijk.

US$262.000,=

Voor inform.: gustavorf@cantv.net
Tel.0058 414 360 3260/
Tel-Fax.: 58 261- 742 8960/ -742 8838

Gebouwd door Calmaquip:

Reina Beatrix ook veel te duur

ORANJESTAD — Het Amerikaanse constructiebedrijf Calmaquip, dat in Miami is aangeklaagd wegens fraude en corruptie rond de nieuwbouw van Piarco International Airport in Trinidad & Tobago, heeft ook de Arubaanse belastingbetaler veel geld gekost. De door Calmaquip gerealiseerde vernieuwing en uitbreiding van de passagiersterminal van luchthaven Reina Beatrix is veel duurder uitgevallen dan was beraamd.

"Alles wijst in de richting van een gigantische bouwfraude," aldus het rapport van de Waarheidscommissie.

In september 1993 ging de toenmalige regering akkoord met een bouwbudget van 72 miljoen florin of 40 miljoen dollar ten behoeve van de luchthaven Reina Beatrix. Netherlands Airport Consultants (NACO) maakte het projectplan en Associated Architects zou de verantwoordelijke firma zijn voor de coördinatie en uitvoering.

De Algemene Rekenkamer stelde in 1998 een rapport op, waarin onder andere een analyse van het luchthavenproject stond. Uit deze analyse blijkt dat het Amerikaanse consultantsbureau Birk Hillman via American Airlines werd binnengehaald. De eigenaren van dit bureau zijn eveneens aangeklaagd in het fraudeschandaal van Calmaquip.

Birk Hillman zorgde voor aanpassingen in de projectplannen van NACO. De bouwkosten werden geschat op 50 miljoen dollar. De Rekenkamer vond geen onderbouwing van deze verhoging van het oorspronkelijke bedrag.

De relatie tussen NACO en Birk Hillman enerzijds en de nieuw aangetreden minister van Transport en Communicatie, Glenbert Croes (OLA), anderzijds bleek niet goed te zijn. De minister trok op 24 april 1995 de opdracht aan NACO in. De door NACO en Associated Architects gemaakte kosten van 5,6 miljoen florin konden hiermee als verloren worden beschouwd. De relatie met Birk Hillman werd aangehouden tot 1997. Toen somde de directeur van Aruba Airport Authority (AAA) in een memorandum aan de Raad van Commissarissen een aantal tekortkomingen van het consultantsbureau op.

Twee maanden na het intrekken van de opdracht aan NACO belastte minister-president Henny Eman (AVP) het Airport Finance Committee met het voorbereiden van een onderhandse aanbesteding voor de financiering en de constructie van de uitbreiding en renovatie van de luchthaventerminal.

AANNEEMSOM

Calmaquip/Albo diende op 15 maart 1996 de laagste offerte in, van 67.876.490 miljoen dollar. Na onderhandelingen werd de aanneemsom verlaagd naar 56 miljoen dollar. Bijna een jaar later werd de aanneemsom met twee miljoen dollar verhoogd.

Op basis van overzichten van verwachte projectkosten die AAA aan de Rekenkamer verstrekte, bleek dat deze in september 1997 waren opgelopen tot 86,4 miljoen dollar.

De Algemene Rekenkamer kon uit de beschikbare stukken niet afleiden dat de minister (Glenbert Croes) een actief beleid voerde inzake het informeren van de Staten. Als daar al sprake van was, dan was dat op verzoek vanuit de Staten. Vragen van Statenleden over het project zijn onbeantwoord gebleven. De Rekenkamer concludeert dat het zonder reden niet binnen redelijke termijn door betrokken bewindspersonen beantwoorden van bedoelde vragen in strijd is met de Staatsregeling van Aruba.

WAARHEID

Ook de Waarheidscommissie kwam in juni 2002 tot de conclusie dat de uitbreiding van de Arubaanse luchthaven 'meer dan het dubbele kostte dan oorspronkelijk was gepland'. "Alles wijst in de richting van een gigantische bouwfraude," aldus het rapport van de commissie.

RED: 'Referendum over integratie met Nederland'

ORANJESTAD — "De regering moet op korte termijn een volksreferendum organiseren over integratie met Nederland en Europa." Dat stelt Rudi Lampe, fractieleider van RED. Hij vindt dat het aan het volk is om een dergelijke beslissing te nemen, en niet zoals nu, dat MEP alles bepaalt.

De witte partij is ervan overtuigd dat burgers voor meer integratie met Nederland en Europa zijn, in tegenstelling tot wat de andere politici beweren. Lampe geeft bovendien aan dat het MEP niet als "woordvoerder van Aruba" beschouwt op het bipartiet overleg dat van 30 oktober tot en met 1 november plaatsvindt. Tijdens dit overleg spreken parlementariërs uit de Nederlandse Antillen en Aruba onder meer over de nieuwe staatskundige verhoudingen, na het uiteenvallen van de Antillen.

RED wil in dit overleg haar eigen mening naar voren brengen. "We gaan de belangen van de burgers vertegenwoordigen en niet, zoals MEP, alleen de eigen belangen", aldus Lampe.

Hij zegt bovendien alle steun toe aan de eilanden Bonaire, Saba en St. Eustatius, tijdens de onderhandelingen die nu starten na het akkoord van de drie eilanden met Nederland over nauwere betrekkingen. Deze steun blijft ook overeind als Nederland tijdens de onderhandelingen voorwaarden stelt, waar alle eilanden – inclusief Aruba – aan mee moeten werken. "Vanaf het begin hebben we gezegd dat we vóór meer controle uit Nederland zijn, vooral op gebied van justitie en financiën. We behouden immers onze status aparte, dus wat is er tegen meer controle. Alleen corrupte politici hebben angst voor meer controle. We verwelkomen dan ook van harte het protocol waarmee de minister van Financiën onder curatele wordt geplaatst", zegt Lampe. De fractieleider concludeert daarnaast dat Aruba de gevolgen moet accepteren van de beslissing in 1993 om niet meer onafhankelijk te worden, maar binnen het Koninkrijk te blijven.

E-Solutions Caribbean

Top Level Training by High level Experts from USA

Business Process Management (BPM)
3 days, **November 13-15, 2006 (*Aruba*)**
Trainer: **Howard Gottlieb**

This content rich training program has been designed to help you cut through the mystery of BPM and expose the advanced practical approaches that have been proven to work.

In-depth Business Intelligence & Data Warehouse
5 days, **Nov. 27- Dec. 1, 2006 *(Aruba)***
Trainer: **Jonathan Geiger**

This in-depth course covers the main aspects of Business Intelligence And Data warehouse, beginning with an overview to Methodology and Project Management, to Logical Data Modeling, to the design steps used to create the data ware-house model and data mart models

(t): + 297 588 7296 - (f): +297 588 7295
(e): training@e-solutionscaribbean.com
Www.e-solutionscaribbean.com

BORN

In Hong Kong

SASHA SOPHIA MEEHAN

On October 1st, 2006 at 4:35 p.m.
(Hong Kong Time)

Her proud parents:
Mikia en Kevin Meehan

Her Delighted Grandparents:
Adelaida and Albert Ponson

‘Houd Spaans Lagoen schoon’

ORANJESTAD — Natuurbeschermster Olinda Rasmijn doet een dringend beroep op de samenleving om het gebied van Spaans Lagoen in een natuurlijke staat te houden. Het vele afval dat in het gebied rondslingert, is haar een doorn in het oog.

Het meest vreemde afval is te vinden tussen de natuur van Spaans Lagoen.

Spaans Lagoen is voor Aruba van historische en ecologische waarde. De vegetatie met haar mangrove is uniek. Het gebied valt niet voor niets onder het Verdrag van Ramsar.
“Het ecologisch systeem van Spaans Lagoen is momenteel in balans”, stelt Rasmijn. De flora en fauna vormen een ideale leefomgeving. “Veel mensen beschouwen Spaans Lagoen terecht als een unieke plek.” Het gebied is door Aruba Tourism Authority (ATA) opgenomen in de lijst van locaties die onder handen worden genomen bij nationale schoonmaakacties. Dat betekent ook dat Spaans Lagoen wordt gezien als toeristische trekpleister. Parke National Arikok heeft een bord geplaatst waarop te lezen is dat het gebied nationaal erfgoed van Aruba is.
Het watergebied verpaupert echter. Rasmijn kan vijf plekken aanwijzen waar het afval zich ophoopt. “Dan praat ik over bizar afval, zoals oude wc-potten, fietsonderdelen, auto-onderdelen, restanten van gazebo’s en ga zo maar door. Hoe kan dat? Het is schandalig dat dit soort afval in de natuur terecht komt.”
Het ministerie van Volksgezondheid, Milieu en Administratieve Zaken wil de toegang tot Spaans Lagoen sluiten. “Dat is niet voor niets”, concludeert de natuurbeschermster. “Want alle afval dat in zee terechtkomt, komt uiteindelijk ook in Spaans Lagoen.” Ze vraagt zich hardop af wanneer respect wordt getoond voor de natuur en het eiland. “Het wordt tijd voor regels omtrent het lukraak dumpen van afval. De schade die we aan de natuur toebrengen, brengen we uiteindelijk ons zelf toe.”

Verdrag van Ramsar

Spaans Lagoen valt onder het Verdrag van Ramsar. Dit verdrag is in 1975 in werking getreden. Het is gericht op het behoud van watergebieden van internationale betekenis, met name als verblijfplaats voor watervogels. Het toepassingsgebied van het Verdrag van Ramsar is het grondgebied inclusief de territoriale zee binnen de dieptelijn van zes meter. Landen die zich hebben aangesloten bij het Verdrag van Ramsar, verplichten zich tot het aanwijzen van watergebieden die in aanmerking komen voor opname in een lijst van watergebieden met ecologisch, botanisch, zoölogisch of hydrologisch belang. Watergebieden van internationale betekenis voor watervogels genieten hierbij voorrang.

Kerst in oktober

ORANJESTAD — Bij Tierra del Sol Golf & Country Club vindt vrijdag het jaarlijkse evenement *Christmas in October* plaats. Het evenement is bedoeld voor belangstellenden die een geschikte locatie zoeken voor het kerstdiner met werknemers, collega’s, familie of vrienden.

Bezoekers kunnen niet alleen kennis maken met restaurants die zijn aangesloten bij Aruba Gastronomic Association. Ook wijnimporteurs laten zich van hun beste kant zien. Daarnaast worden softdranken en *smoothies* geserveerd. Het evenement wordt opgeluisterd met *live* muziek en er worden speciale vakantiereizen aangeboden.
De toegangsprijs bedraagt 25 florin per persoon. Voor deze prijs ontvangen bezoekers zes eetcoupons en twee drankcoupons. De deuren van de Tierra del Sol worden om zeven uur ’s avonds geopend en sluiten om elf uur ‘s avonds. Kinderen mogen het evenement bezoeken als ze minimaal twaalf jaar zijn.

School krijgt cheque van casino

ORANJESTAD — Colegio Laura Wernet is verrast met een cheque ter waarde van 16.170 florin. Het bedrag werd geschonken door Key Largo Casino.

De CEO van het casino, Frederick Gillman, en marketingmanager Benjamin Urban, overhandigden de cheque tijdens een bezoek dat ze brachten aan minister-president Nelson Oduber (MEP). Rufo Kelly, de directeur van de school, was daarbij aanwezig. Het geld zal worden gebruikt ten behoeve van educatieve doeleinden. Oduber bedankte de CEO en de marketingmanager voor hun geste. Hij zei het zeer te waarderen dat een bedrijf op die manier investeert in het onderwijs op Aruba.

Weekendje hotel

ORANJESTAD — Een stralende Amparo Richardson nam haar prijs in de Shop & Win campagne van Renaissance Marketplace in ontvangst. Ze is de zevende winnaar. De campagne, waarbij bezoekers van het winkelcentrum voor elke bestede 25 florin een lot kregen, begon op 3 juli. Elke twee weken wordt een weekendverblijf in het Renaissance verloot. De campagne loopt tot 31 oktober. Dat is tevens ook de laatste trekkingsdatum. De uitslag wordt live bekendgemaakt via de radio.

Omgangscursus tieners

ORANJESTAD — Ineens willen ze je niet meer knuffelen in het openbaar. Ze gaan discussies aan en zien je niet meer als hun held. Voor ouders die moeite hebben met de veranderingen in het gedrag van hun kind als deze de tienerleeftijd bereikt, organiseert *Fundacion Pa Nos Muchanan* vanaf 19 oktober een cursus.
De cursus richt zich op ouders van kinderen tussen de tien en twaalf jaar. Volgens de stichting zijn tijdens de overgangsfase van kind naar tiener drie aspecten in de opvoeding belangrijk. Het eerste aspect is dat ouders meer dan ooit een consequente en vasthoudende discipline moeten hanteren. Als tweede is het van belang dat ouders werken aan een goede relatie met hun kind. Conflicten moeten niet uit de weg worden gegaan of worden onderdrukt. Het derde aspect is respect voor elkaar.
Ouders die hulp willen krijgen bij de opvoeding van hun tiener, kunnen zich via telefoonnummer 583 4247 bij de stichting opgeven. De cursus duurt tot 9 november en wordt elke donderdag van zeven tot negen uur ’s avonds gegeven.

Zondag Olympic Day Run

ORANJESTAD — Comité Olimpico Arubano (COA) organiseert zondag de Olympic Day Run. Doel van de sportieve activiteit is om mensen in beweging te krijgen. Dat kan wat de organisatie betreft op vele manieren. Lopen, wandelen, op de fiets, op rolschaatsen of een skateboard.

Plaza Libertador Betico Croes is het verzamelpunt voor de Olympic Day Run. Om half zes ’s avonds wordt het startsein gegeven. De deelnemers leggen een afstand af van vijf kilometer. De route loopt vanaf het Plaza in de richting van Banco di Caribe en daarna door Caya Milio Croes. Ter hoogte van de brandweerkazerne en Price Smart gaan de deelnemers richting Cas di Cultura en zo komen ze weer uit bij Plaza Libertador Betico Croes.
COA reikt aan alle deelnemers een certificaat uit. Ook krijgt iedereen een stepometer. Via dit instrument is te zien of de dagelijks hoeveelheid beweging voldoende is.
Wie zich wil inschrijven, kan dit doen tijdens kantoortijden doen bij COA.

Het vooraf inschrijven maakt het voor de organisatie makkelijker om de certificaten te maken. Het is echter ook mogelijk om op de dag zelf in te schrijven, tot uiterlijk een kwartier voor aanvang. De inschrijfkosten zijn vijf florin per persoon. Mc Donalds sponsort de Olympic Day Run.

Zangwedstrijd voor basisscholen

ORANJESTAD — TeleAruba organiseert een zangwedstrijd voor koren van basisscholen. De zangwedstrijd staat in het teken van kerst en maakt deel uit van het programma Magia di Pasco. De producenten van het televisiestation zijn ervan overtuigd dat er voldoende scholen zijn die hieraan mee willen doen. De optredens worden vanuit de grote studio van TeleAruba in november en december live uitgezonden op vrijdagmiddag. De koren mogen worden begeleid door akoestische instrumenten als gitaar, cuarta, tambu, wiri, raspa en maraca. Elektronische instrumenten zijn bij dit songfestival taboe. Het lied mag niet langer zijn dan tweeënhalve minuut. De prijs voor het beste koor wordt op een later moment bekend gemaakt, maar is in elk geval iets waarvan de hele school kan meeprofiteren. Gezien de korte voorbereidingstijd hopen de producenten van TeleAruba zo snel mogelijk te weten op hoeveel deelnemende koren zij kunnen rekenen. Het programma wordt gepresenteerd door Ivo Yanez en Siomara Everon (zie foto).

INGEZONDEN

Rechtsontwikkeling binnen het Koninkrijk

DE LAATSTE VRAAG tijdens het symposium van afgelopen vrijdag over de toekomst van de rechterlijke macht in het Caribische deel van het Koninkrijk, kon door tijdgebrek niet worden beantwoord. Dat is jammer, omdat de vraag *to the point* was.

De vraag werd gesteld naar aanleiding van het betoog van de procureur-generaal bij de Hoge Raad der Nederlanden, J. Fokkens. Hij betoogde dat de Hoge Raad zijn taak niet goed kan vervullen wanneer de wetgevingen in de verschillende delen van het Koninkrijk teveel uit elkaar zouden gaan lopen. Ondanks de plicht die het concordantiebeginsel de verschillende landen oplegt om wetgeving tot stand te brengen die met elkaar overeenkomt en niet teveel van elkaar verschilt, zit dat gevaar van uit elkaar lopen er levensgroot in, met in de toekomst vier (Aruba, Curaçao, Sint Maarten en Nederland) in plaats van thans twee wetgevers als wetgever voor de drie kleine eilanden.

De vraag luidde: waarom kan het Europese hof voor de Rechten van de mens wel met zoveel verschillende wetgevingen (van al die Europese landen) overweg en waarom zou de Hoge Raad dat met slechts vier wetgevingen niet kunnen?
Het antwoord is dat de taak en de beoordelingscriteria van het mensenrechtenhof heel anders zijn dan die van de Hoge Raad als cassatierechter. Het mensenrechtenhof bemoeit zich niet met de systematiek van het burgerlijk rechter, niet met het zekerheidsrecht (hypotheek, pand), niet met het vervoersrecht, niet met het ondernemingsrecht, niet met het verzekeringsrecht, niet met de dogmatiek van het strafrecht, niet met de opbouw van de vreemdelingenwetgeving, niet met de structuur van het burgerlijk procesrecht, niet met het strafprocesrecht enzovoort.
Het mensenrechtenhof grijpt in wanneer iemand eigendom verliest zonder compensatie, wanneer het *family life* van iemand wordt ontzegd zonder aanvaardbare redenen, wanneer de *privacy* van een persoon wordt geschonden en onvoldoende wettelijk gewaarborgd blijkt, wanneer iemand een oneerlijk proces heeft gehad, wanneer iemand wordt gestraft voor iets dat niet strafbaar was toen hij de handeling verrichtte of iemand aan een vernederende behandeling is blootgesteld.
Dat is een hele andere toets dan de Hoge Raad verricht wanneer deze voor de vraag staat of een overeenkomst tussen partijen door de plaatselijke rechter wel in overeenstemming met het ter plekke geldende recht is uitgelegd, of een bank zich ten koste van andere crediteuren bevoordeeld heeft in een faillissement, of computergegevens kunnen worden beschouwd als een goed dat kan worden gestolen, zoals elektriciteit.
De vragen zijn van een heel andere orde en wanneer de verschillende wetgevers in het Koninkrijk op al deze rechtsgebieden hun eigen weg zouden gaan, kan de Hoge Raad zijn taak om rechtseenheid te garanderen niet goed uitoefenen. Dat kan alleen wanneer de grote rechtsgebieden inhoudelijk niet van elkaar verschillen. De tweede taak, die van de zorg voor de rechtsontwikkeling, kan de Hoge Raad evenmin goed uitoefenen wanneer de verschillende landen de ontwikkeling van het recht een andere kant op laten gaan. In welke richting zou de Hoge Raad de rechtsontwikkeling binnen het Koninkrijk dan moeten sturen?
De Hoge Raad is zelf ook Europese rechter. Hij moet niet alleen het Europees Verdrag voor de rechten van de mens uitleggen en toepassen, maar ook de Europese regelgeving uit ‘Brussel”. Waar de Nederlandse wetgeving strijdig is met deze regelgeving moet hij de Nederlandse wetgeving buiten toepassing laten. Indien wetgeving die door dat andere Europese Hof, dat van de Europese Gemeenschappen in Luxemburg, strijdig wordt geacht met bijvoorbeeld eerlijke concurrentieverhoudingen in een ander deel van het Koninkrijk identiek aan de Nederlandse wetgeving is geformuleerd, mag het oordeel van de Hoge Raad da zijn dat wat in Nederland als oneerlijke concurrentie moet worden beschouwd, in dat ander deel van het Koninkrijk wel als eerlijk kan worden beschouwd? Of laat het concordantiebeginsel dat niet toe?

Daarom is een ander element in het betoog van Fokkens zo klemmend. Namelijk dat kan worden geconstateerd dat uit de verdragsverplichtingen ten opzichte van Europa voortvloeit dat Nederland zijn wetgeving in overeenstemming met ‘Brussel’, met de Europese kaderwetgeving en richtlijnen moet brengen en daarbij mogelijk tegenstrijdige belangen van de Caribische landen minder of niet kan laten meewegen. Dan komen de Caribische landen onvermijdelijk voor de vraag te staan: gaan wij mee met dat pan-Europese wetgevingsproces om de rechtszekerheid van onze burgers en investeerders hier te garanderen en vragen wij een Ultra Perifeer Gebied (UPG-status aan? Of richten we ons op de economie -en daarmee ook het rechtsstelsel- dat ons de meeste welvaart biedt, dat van de Verenigde Staten, met alle uiteindelijke consequenties van dien?
Het maken van die keuze wordt nog dwingender wanneer Nederlandse wetgeving in de drie klein eilanden zal worden ingevoerd. Nederland kan zich onder de nieuwe verhoudingen immers niet veroorloven op de eilanden een rechtsregiem te handhaven dat niet voldoet aan de standaarden die Nederland zichzelf oplegt of die aan Nederland worden opgelegd. Dat betekent op zichzelf al een uiteengroeien van de wetgevingen van de drie landen enerzijds en de K3 anderzijds.

Het minste dat moet gebeuren is om af te spreken wanneer men een keuze gaat maken voor de toekomst van Aruba.

NICO JÖRG
(Advocaat-generaal)
Aruba

Slavernij en dekolonisatie bij richtlijn Nederlands onderwijs

Vervolg van pagina 1

Het onderwerp slavernij begint bij de grote oversteek door Columbus in 1492, gevolgd door de Nederlandse slavenhandel die in 1621 begon met de oprichting van de West-Indische Compagnie (WIC).
“De Nederlanders werden zo belangrijke spelers in het Atlantische gebied, als kolonisator en slavenhandelaar”, staat er te lezen. “Tot 1730 bezat de WIC het Nederlandse monopolie op deze handel. Daarna groeide de Middelburgse Commercie Compagnie (opgericht in 1720) uit tot de grootste slavenhandelaar, met verschillende koophuizen in Rotterdam en Amsterdam als concurrent. Omstreeks 1770 bereikte de Nederlandse slavenhandel zijn piek, met het transport van jaarlijks gemiddeld zo’n 6000 mensen. Daarna liep dat aantal snel terug.”

TULA

De uitleg rept over ‘de zoutvijvers van Curaçao’ en ook over de slavenopstand. “De grootste slavenopstand vond in 1795 op Curaçao plaats onder leiding van Tula, die geïnspireerd door de idealen van de Franse Revolutie en het succes van opstandige slaven van Saint Domingue (Haïti) vrijheid eiste. Hij moest het met de dood bekopen.” Over het einde van de slavernij: “Aan het einde van de achttiende eeuw nam de verontwaardiging over de slavenhandel toe, ook in Nederland, al overheersten in de discussies vaak de belangen van de slavenhouders. Onder druk van de Engelsen werd de slavenhandel in 1814 verboden. Pas op 1 juli 1863 volgde in Nederland de afschaffing van slavenarbeid en slavernij, als een van de laatste landen in Europa.”
Het punt ‘Suriname en de Nederlandse Antillen; Dekolonisatie van de West’ behandelt onder meer Willemstad en ‘de relaties tussen Nederland en de koloniën in de West die in de tweede helft van de twintigste eeuw ingrijpend zijn veranderd’.

OORLOG

Ook wordt verteld dat Suriname en de Nederlandse Antillen in de Tweede Wereldoorlog de geallieerden militair steunden met grondstoffen die belangrijk waren voor de oorlogsindustrie, zoals bauxiet en olie en dat zij na de oorlog als zogeheten overzeese gebiedsdelen regionale autonomie en algemeen kiesrecht kregen. Tevens komt het statuut ter sprake. Verder is er voornamelijk aandacht voor de onafhankelijkheid van Suriname.
De commissie die 1 september 2005 door de minister werd ingesteld, is veertien keer in plenaire vergadering bijeen geweest. Daarnaast is een aantal bijeenkomsten in kleiner verband belegd ter voorbereiding van vergaderstukken of ter raadpleging van docenten. Daarnaast is er gesproken met een reeks van experts, geïnteresseerden en adviseurs.
Op de website *www.entoen.nu* is de volledige Canon te vinden.